

СОВРЕМЕННАЯ ШОТЛАНДСКАЯ ПРОЗА В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

На материале творчества
А. Грея, Дж. Келмана и И. Уэлша

Творчество Дж. Келмана (J. Kelman, 1946)

- Сборник рассказов «Старый паб неподалеку от Ангела и другие рассказы» (An old pub near the Angel and other stories, 1973)
- «Три писателя из Глазго» (Three Glasgow Writers, 1976)
- «Истории, рассказанные во время ночной смены» (Short Tales from the Night Shift, 1979)
- «Кондуктор Хайнз» (The Bus conductor Hines, 1984)
- «Скучноватые рассказы» (Lean Tales, 1986)
- «Счастливчик» (A Chancer, 1985)
- «Борзая на завтрак» (Greyhound for Breakfast, 1987)
- «Разочарование в любви» (A Disaffection, 1989)
- «Сгоревшие» (The Burn, 1991)
- «Как же оно все запоздало» (How late it was, how late, 1994)
- «Семь историй» (Seven Stories, 1997)
- «Хорошие времена» (The Good Times, 1998)
- ряд пьес («Гарди и Бейд, а также другие пьесы», Hardie and Baird & Other Plays)
- серию эссе Some Recent Attacks: Essays Cultural and Political, 1992

Творчество А. Грея (A. Gray, 1934)

- На сегодняшний день Аласдар Грей написал следующие произведения.
- «Ланарк» (Lanark: A Life in Four Books, 1981).
- «Из истории одного мира» (Unlikely Stories, Mostly, 1983)
- «1982, Жанин» (1982, Janine, 1984).
- «Падение Келвина Уокера» (The Fall of Kelvin Walker, 1985)
- «Тощие рассказы» (Lean Tales, 1985)
- «Сатирический автопортрет» (Satire Self Portrait, 1986)
- «Пять шотландских художников» (Five Scottish Artists, 1986)
- Поэтический сборник (Old Negativeives, 1989)
- «Мак Гротти и Людмила» (McGrotty & Ludmila, 1990)
- «Нечто Кожаное» (Something Leather, 1990)
- «Почему шотландцы должны управлять Шотландией» (Why Scots Should Rule Scotland, 1992-1997)
- «Бедные и несчастные» (Poor things, 1992)
- «Десять рассказов, полных и правдивых» (Ten Tales Tall and True, 1993)
- «Мавис Белфридж» (Mavis Belfrage, 1996)
- «Песни Шотландии» (Songs of Scotland, 1996)
- «Рабочие ноги – для тех, у кого их нет» (Working Legs – a play for those without them 1997)
- «Книга предисловий» (The Book of Prefaces, 2000)
- Поэтический сборник «Шестнадцать случайно написанных стихотворений» (Sixteen Occasional Poems, 2000)
- Краткое обозрение творчества шотландских писателей-классиков (A Short Survey of Classic Scottish Writing, 2001)
- «До предела (на пределе наших возможностей): тринадцать грустных рассказов» (The End of Out Tethers: 13 Sorry Stories, 2003)
- «Влюбленные пожилые мужчины» (Old Men in Love, 2007)

Творчество И. Уэлша (I. Welsh, 1958)

- «На игле» (Trainspotting 1993)
- «Кошмары аиста марабу» («Marabou Stork Nightmares», 1995)
- «Кислотный Дом» (The Acid House, 1996)
- «Экстази» (Es, 1996)
- «Порно» (Porno, 2002)
- «Альковные секреты шеф-поваров» (The Bedroom Secrets of the Master Chefs, 2006)
- «Преступление» (Crime, 2008)

✓ *Автостереотипы* – устойчивые представления о себе, о собственном (шотландском) национальном характере

-Автостереотипы шотландцев:

-Гордость

-Бережливость

-Стремление преуспеть

-Сентиментальность

-Ум

-Жизнерадостность

-Деление всех народов на две категории: *англичане* и все остальные

Гетеростереотипы – устойчивые представления о других (англичанах)

- Высокомерие
- Снобизм
- Лень
- Самодовольство
- Тугодумие
- Чопорность

Фрагменты текстов романов

Повествователь: «Billy Birrell had started the school last year. Wullie was proud of his son, though he had to constantly watch him with matches. The laddie seemed obsessed with fire, lighting them in the garden, on the wasteground, anywhere he could, and he'd almost set the house ablaze one night» [Welsh 2001: 23].

Карл Юарт: «In Geography ah forget aboot the Ganges delta, in order tae pen some lyrics for a new song. And Geography's the best subject ever. Aw they places tae go tae and see. One day ah'll visit them aw. But now I'm in a songwriting mood. Ah start oaf thinkin aboot Crazy Fresh Girl Smell, but ah'm gittin a hardo» [Welsh 2001: 141]; **Эндрю Геллоуэй:** «Ah'll nivir stey oan at school. Ah'll nivir get a joab. Ah'll nivir get a ride. Thi'll pit ays away» [Welsh 2001: 107].

Джо: «One time Tugsy had to go to Casualty...they put a red ointment stuff on first then they scrubbed it. Tugsy said he didnay know what was ointment and what was blood. That was how they put the ointment on, so ye couldnay tell which was which....He didnay feel a thing cause they had froze the knee» [Kelman 1998: 1].

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!